



墨西哥 荷呼特拉市、霍奇米科市

美墨醫療連線
扶持走出震災傷痛
2018.04.26~30

文／慈濟墨西哥義診團 攝影／吉娜(Gina)

自去年(二〇一七)十二月至今年一月，墨西哥地震急難救助共完成十場發放、十場義診。墨西哥志工請求，能繼續提供當地最需要的醫療服務。感恩美國慈濟醫療基金會的大力承擔，承諾一年四次來墨國義診。美國醫療團隊希望藉由義診培訓墨西哥本土志工，未來有機會成立墨西哥慈濟人醫會。

此次義診在荷呼特拉市及墨西哥市轄下的霍奇米科市舉辦，兩地都是強震

重災區，七個多月來重建工作仍持續進行著，路上四處可見修繕房屋的工地。兩地志工團隊都有明顯的承擔且非常配合。在美國義診團隊未抵達前，便就場地、香積、翻譯、醫護人員及志工邀約、宣傳等事務做足充分的統籌與接洽預備。

解痛療心 歷劫重生不孤單

荷呼特拉市義診訂於四月二十六日與二十七日，因醫療物資都存放在志工崔妮的倉庫，荷呼特拉志工在義診前兩天特地趕到墨西哥市協助崔妮整理藥物，崔妮再親自開了三小時的車程送醫療物資到荷呼特拉。墨國志工伊芳和大衛早在年初便開始建立荷呼特拉志工團隊，根據每個人的特長安排功能，如總務、

墨西哥強震後七個月，荷呼特拉市災後重建工程仍持續進行。





二十六至二十七日墨西哥荷呼特拉市義診，連兩日志工們都是清晨六點即出發，摸黑在會場展開前置作業。

香積、人文真善美志工等，他們也在義診中充分發揮了團隊的力量。為了使更多人知道義診，荷呼特拉志工使出渾身解數，海報、社群媒體、新聞發布等，讓更多人有機會得到醫療服務。

美國慈濟醫療基金會執行長葛卓言表示，希望墨國當地有更多有心人士踴躍參與，大家動員起來，朝每個月都舉辦一次義診的目標邁進，一起守護社區居民的健康。

此次義診共設有西醫、中醫、牙科，還包括本土心理醫師，為災民提供災後心理輔導。牙科以涼椅做為治療躺椅，後接行動式牙科診療臺，提供洗牙、拔牙和補牙的服務。廣受歡迎的中醫，為眾多肩頸背部、關節疼痛的鄉親服務。墨西哥的針灸醫生也加入看診行列，並與美國醫師相互交流經驗。

墨國心理醫師丹尼爾(Daniel Diaz)從志工戴安娜(Dayana)處得知義診訊息，特地排開工作期程，主動前來協助病人。他說，地震後許多人出現災後症後群反應，心理師透過傾聽、引導，讓病



中醫師為病人在患處針灸治療。

人感覺不孤單。

美國張秉東醫師：「我這次主要的工作，是為病人進行疼痛醫療的部分，我們能做的，第一，是為他們暫時緩解疼痛，第二，是教他們運動來緩解疼痛，並預防再次復發。」

荷呼特拉居民奧格斯提那：「我感覺針扎很輕微，甚至沒有感覺拔了針，現在不痛了。」佛斯托：「我的膝蓋不舒服，不太能走，醫師給我打一針，還有



來自美國橙縣的醫療志工王曉汶（左）發揮護理專業，承擔護理站的站長任務。

右肩也是。我需要醫療保健，但是我很窮，謝謝你們，給我免費治療。」

札卡特派市居民胡安娜：「我們的生活因為地震而受到重創，當時你們給予我非常寶貴的經濟上的協助，所以我可以修復我的房子，但我還是感覺哀傷。而今天，我感覺到你們的到來，給予我生命重生的機會！」

警察何莫若(Homero Lopez Hernandez)曾參與去年的發放，深受感動。義診第一天原已完成當天的勤務，但他主動請纓，自願留守到隔日清晨，為慈濟看守留在現場第二天要用的醫療物資。他說，比起慈濟對居民的協助，他做的這一點不算什麼。



墨國心理醫師丹尼爾（右三）排開工作前來支援義診，二十七日正好是他的生日，醫護志工們準備蛋糕獻祝福。

修女院往診關懷，鄧博仁醫師（中）為年邁的修女看診，志工協助翻譯溝通。



伊薩爾(Etzal Moises Quiroz)是本土志工戴安娜的小學老師，從戴安娜處得知慈濟義診需要翻譯志工後，即結合當地的魁北克學院(Quebec College)，號召英西雙語的學生來做翻譯志工。學生報名踴躍，很高興在學校學的英語可以派上用場，體會到助人的快樂，發揮生命的價值。

荷呼特拉市義診第一天服務了四百五十七人次，第二天服務了五百四十八人次。兩天共計有一百二十九名本土醫護及志工、八十七名海外醫護與志工合力圓滿義診。

愛是共同的信仰 修女院往診關懷

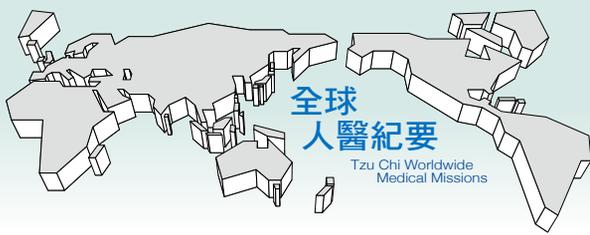
義診團隊緊接著在四月二十九至三十日，於霍奇米科市運動中心體育場舉辦兩場義診。志工崔妮申請場地並宣傳義診訊息，中醫診療椅則由志工塔妮透過朋友提供，荷呼特拉市共有五名志工前來支援。而當地扶輪社與若亞基金會

(Fundacion Rayos)也共襄盛舉，帶來醫護人員與翻譯志工。另有職業學校老師帶著學生擺設義剪區、芳香療法區與烘焙點心區，提供民眾更精緻溫暖的服務。

霍奇米科市蘭吉爾市長(Avelino Mendez Ranquelg)致詞表示，很開心再度見到慈濟人，也祝福上人身體健康，感恩慈濟帶來團結與愛的力量，讓大家站起來，希望慈濟與墨西哥保持密切關係，並一直合作下去。

慈濟美國總會執行長黃漢魁致詞表示，「地震後，慈濟志工包含醫療志工與一般志工，很多人來到霍奇米科，他們都是自費而來。為何要如此呢？因為上人教導我們大愛，因為我們是一家人。」

墨西哥市扶輪社代表克勞迪歐(Claudio Cruz)先生非常地發心，去年發放已有來觀摩過，此次他們號召了牙醫及義剪人員共同前來護持。扶輪社團隊也安排了眼鏡專區，讓有需要配老花眼



鏡的居民們依自己的度數挑選合適的眼鏡。

牙醫專區除了進行補牙、拔牙、洗牙，還有行動式X光機的高品質醫療服務，陳恂滿醫師用心地為每一位病人仔細看診。而民眾對於中醫的接受度非常地高，連第一次接觸針灸的蘭吉爾市長也都躍躍欲試。

當日除了義診外，美國慈濟團隊黃漢魁、葛卓言與鄧博仁醫師等一行十人，也至修女院往診，為行動不便的年長修女提供醫療服務。一共看診了九位修女。瑪塔總修女非常感恩慈濟醫療團隊到來，忙著在廚房張羅午齋，直至最後才願意出來看診。感念修女們終生為社區及教育上的付出，志工伊芳及大衛發願定期回來陪伴、關懷。

四月三十日霍奇米科市第二場義診，崔妮帶來護士學校十五名學生到義診現

場學習，同時擔任志工。此次另一個重要目標，也在啟發當地醫護人員及志工們的愛心，共同成就未來墨西哥人醫會的因緣。

病人瑪莉雅：「醫生在我最疼痛的膝蓋打針，我感覺到疼痛已緩和，很開心。謝謝你們來幫助霍奇米科的民眾。」

居民費得：「這是第二次我來這裡（義診），今天來做針灸治療和看神經科。第一次我來的時候，我的行動問題有了改善，現在我想要持續改善我的狀況，因為我必須要工作，對於太太和我自己，要做個有用處的人。」

許安仁醫師分享，義診時，看到病人減輕病痛總是覺得很美好。尤其是到災區，雖然物資缺乏，但病人得治時表情流露出真誠的喜悅與感動，絕非在先進國家斤斤計較的環境可以感受到。此

慈濟人醫團隊二十九日起連兩日在霍奇米科市運動中心體育場展開義診。攝影／海克特 (Hecter)





義診團隊為病榻上的修女一一送上祝福吊飾。
攝影／海克特 (Hecter)

外，看到本來的受災戶從悲傷中走出來，挺身而出參與志工服務，這是最深的感觸。

長期與慈濟人並肩複查賑災的最佳司機艾力克斯，也帶著家小前來支援義診，擔任護士的太太，在護理站協助。因為在華人李先生開設的旅行社工作，藉由臺商輾轉透過李先生介紹，艾力克斯去年提供車輛供慈濟賑災使用，並親身擔任司機兼保鏢。他說：「我兩個星期就決定做慈濟了。」今年起，他也成為灰衣志工，只要本土志工提出訪視等需求，都盡力達成。服務時，艾力克斯



義診膚慰民眾身心，讓民眾感受到溫暖。攝影／海克特 (Hecter)

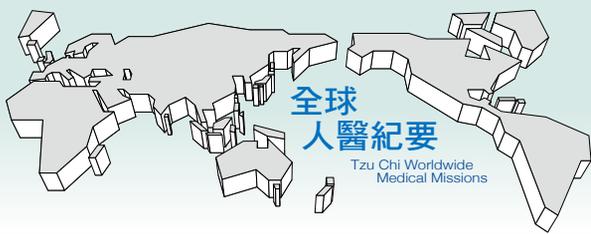
也會在他的車上貼上慈濟標誌。

志工崔妮喜歡助人，無法做到時，她會很懊惱。在市政府工作的她，也是社區領袖，帶動本土志工付出不遺餘力。她說霍奇米科是個貧窮地區，發願要把大家組織起來，一起幫助窮人，也期待今年九月再次舉行義診時，本土志工團隊要呈現更好的組織與效率。

霍奇米科市義診二十九日服務二百三十九人次，三十日服務二百四十四人次。自二十六日至三十日這四場墨國義診，總計服務一千四百八十八人次。



持續義診除了服務民眾，也意在引領更多當地醫護人員及志工投入照顧鄉親的行列。攝影／海克特 (Hecter)



柬埔寨 金邊市

援助垃圾山貧民 醫療與衛教齊進

2018.04.28

文／柬埔寨人文真善美志工 攝影／黃淑珍

柬埔寨首都金邊市的「朗哥垃圾山」，是金邊一百五十多萬人口唯一仰賴的垃圾掩埋場，周圍住著數百戶貧困家庭，以撿垃圾變賣維生。

二〇一六年底，柬埔寨慈濟志工在垃圾山展開訪視及發放大米，發現居民缺乏醫療資源與觀念。二〇一七年十月，柬埔寨慈濟志工與新加坡人醫會獲得准證，首度走入朗哥垃圾山，為當地貧民舉辦義診，二〇一八年再度啟動關懷行動，二十八日舉辦第二次的義診與發放。

二十七日新加坡志工抵達金邊，與柬埔寨慈濟志工會合，一起整理兩國募集

而來的衣鞋與物資。隨後在東國的新會所，新加坡邱建義師兄帶領志工開會討論與規畫活動的流程與任務分配。隔天一早即搭乘巴士前往朗哥垃圾山。

此次義診設有內科、牙科，並首次加上中醫科，另外也提供沐浴、剪頭髮、修剪指甲的服務，志工也將惜福衣物依照男女、成人、小孩分類，讓居民更容易挑選。

當地七位醫學生來協助翻譯並與新加坡大醫王學習技術。兩名柬埔寨總理青年志願醫師協會的醫師及一名護士，將到臺灣的慈濟醫院學習，行前也專程來參與垃圾山義診，一起協助看診與翻譯事務。

年輕的志工們利用畫畫搭配柬文、表演短劇，來教育小朋友如何預防腸病毒，以及什麼情況要去看醫生、如何正確洗手。新加坡慈青陳慧恩分享，透過表演與比較活潑的帶動方式來進行衛教



柬埔寨朗哥垃圾山義診，醫師為貧苦居民診治眼睛不適的問題。



慈青與志工透過活潑有趣的帶動，向孩童進行衛教宣導。



當地醫學生在現場協助翻譯與看診服務，新加坡人醫悉心指導。

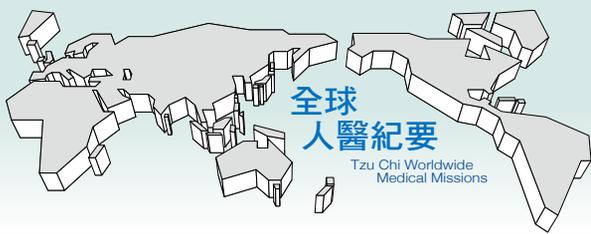
宣導，會讓人印象比較深刻，希望讓他們記得住，同時也讓大人們了解衛生教育的重要，並注重自身健康安全及居家環境。

當地住民潘淑妮(Phorn Sreynek)小朋友分享，今天學到飯前、如廁後一定要洗手，回去也會告訴爸媽和姊妹們要照做，還有來撿垃圾的時候要小心，不要被尖銳東西割傷。

義診當天，志工與大醫王也透過往診關懷臥床病人。孟兆蘿(Moung Chhao Mum)七年前從油棕樹掉下來，脊椎骨嚴重損傷，已動三次手術尚未改善，而且需一天塞三次藥丸排尿。因腰部以下失去知覺，長期臥床下，引起整片臀部皮膚生瘡長達五年，求醫數次，依然承受傷口無法癒合的疼痛煎熬。但十公里的就醫路程，光車費就高達美金廿五元，為節省開支，他寧願忍受傷口引起的發燒、疼痛。在大醫王為他洗滌傷口

施藥後，疼痛減輕了。他說：「第一次有醫生上門為我洗滌傷口，現在沒那麼痛了，很謝謝你們。」他拿起拐杖，下床一步步走出門，向妻子、媽媽、醫護人員及志工們，展現露出兩排雪白牙齒的開心笑容。

此次義診共服務三百零五人次，大米發放受惠人數四百九十二位，不少居民也帶來竹筒回捐，將點滴心意回饋分享。垃圾山管理委員高那樂(Keo Channarith)：「我真的非常感謝慈濟基金會和志工這兩年來持續關懷垃圾山居民，不只給予物資，還關心居民的健康、做衛教、教育生活上點滴知識，帶來很多歡樂和希望。」他也向垃圾山的居民們說，大人可以窮，但孩子一定要受教育，慈濟志工一直努力結合政府的力量協助孩子就學，若有經濟上的問題也會盡力幫忙，大家要珍惜。



臺灣 臺東市

北高花人醫馳援 重症住民安心洗牙

2018.05.19~20

文／黃沈瑛芳、池爾杰 攝影／孫保源

來自北部、高雄、花蓮的慈濟人醫會的一百一十四位醫務人員及志工，在十九日至二十日齊聚臺東，分別前往財團法人創世社會福利基金會臺東分院及馬蘭榮家附設慎修養護中心，為行動不便的院民提供義診與洗牙服務。

植物人口腔清潔 減少其他病症發生

為此義診活動，北區人醫會志工早在十八日就先行將相關設備打包裝車，當晚運抵臺東並進行場地安置，待十九日上午所有人員在臺東靜思堂會合，下午即由謝金龍醫師帶隊前往創世基金會臺東分院，為三十七位院民進行洗牙服務。

看到義診大隊到來，創世基金會臺東分院院長王玉鳳最是高興，她講起臺東分院成立於二〇一四年，因應政府評鑑必需要有洗牙的政策，但要連結臺東牙醫師不容易，之後透過北部其他安養院的院長連結，寫信到花蓮慈濟基金會尋求資源，就這樣開啟慈濟為臺東創世洗牙服務的因緣。為讓住民們能有健康的口腔，自二〇一六年起，慈濟人醫每年提供兩次的洗牙義診服務，今年是第五次到訪。

來自高雄的葉添浩醫師，發揮整形外科專業，仔細處理一位院民因皮膚問題所引起的大傷口，有護理師背景的王院長在一旁認真跟著學習。王院長表示，之前因為缺少口腔衛生常識，院民腸胃道疾病滿多，自從接觸慈濟之後，了解「病從口入」，只要口腔清潔乾淨，其實疾病就會減少很多。

牙科助理志工樂付出 感受院民也舒適快樂

活動在三樓進行。從開始的管線安裝，各種儀器的架設，穿梭發送器材的志工，處處可見大家的努力，當然還有守護院民安全的其他科別的醫生。他們說：「為植物人洗牙有別於一般患者，要很謹慎，只要一有狀



十九日慈濟人醫會前往創世臺東分院為住民洗牙，具備護理師專業的王玉鳳院長（左）同在現場支援服務。



每年從北部來服務的賴秋英醫師（左一）準備要為病人洗牙。

況，就可以協助幫忙。」

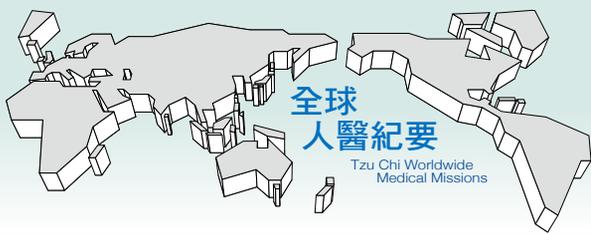
行動診在院民的床前進行，陽光大廳的是三床固定診。只見每床都有十幾位醫護人員在服務，不時還會聽到花蓮慈院李彝邦牙醫師逗院民歡喜的高亢歌聲，讓忙碌現場溫馨而愉快。

牙科助理群中有位七十八歲高齡的許保，從人醫會有牙科義診開始做到現在，精神令人翹起大拇指說「讚！」她靦腆地分享，很多發心的醫師需要有人幫忙，就自動發願加入，而自己年紀這麼大還可以有健康的身體做事情，很歡喜。另外，第一次參與義診擔任牙科助理的彭珮璋感受到，植物人朋友雖然身體無法行

動，但他們其實知道志工在說什麼，聽到鼓勵或安慰的話，也會有反應，只是沒有辦法表達。

每年都來服務的賴秋英醫師表示，透過護理師以及院內照護人員的教育，讓大家了解口腔衛生的重要，做起來就輕鬆了很多。她表示，據創世基金會臺北院區的院長說，院民因有定期洗牙，到外就診的需求減少百分之三十，其中包含送醫的救護車費用、醫藥費等支出，還有動員人力，也就是洗牙後節省了許多開銷。賴醫師覺得自己是在做有意義的事情，她提高些許聲調說：「這樣不是很好嗎？」

賴醫師也說，住民們雖然是植物人、



無法表達，但為他們洗完牙，大家都很快樂，她接著爽朗說道：「大家都得到快樂，那就繼續來啊！」

愛在沸騰 鐵皮屋內為重症院民潔齒

二十日義診團隊追著晨曦，來到位於馬蘭榮民之家內的「慎修養護中心」。該中心向榮家租用場地，有住民一百八十六位，分住於永康樓與祥和樓，預計今日約服務一百二十位住民。

南區志工負責設備較為舒適的祥和樓，而北區志工負責的永康樓屬重症區，除了住民房間的行動診之外，外場固定診都是在外面的鐵皮屋下進行。

去年起南區人醫會開始加入臺東洗牙義診服務行列，北區慈濟人醫會謝金龍牙醫師指出，東部洗牙義診已經慢慢展開傳承，但由於臺東創世院區明年將要多開一樓層，考量人力、資源需求，南北兩區仍需共同承擔。謝醫師說當初承接創世洗牙時，大家難免會有不同想法，但後來經過縝密的討論與規畫，建立事前篩檢、事中有醫師監督、事後也會做檢討等共識，於是扛起責任，以最安全的方式做起。目前服務過的單位都有很好的回饋，比如慎修養護中心的護理師也說住民有明顯的進步，讓謝醫師感到欣慰。

「臺東的太陽果真熱情啊！」日頭漸升，鐵皮屋溫度直竄，在固定診間安裝



二十日北區、高雄及東區慈濟人醫會成員至馬蘭榮家附設慎修養護中心進行牙科義診，志工一早在鐵皮屋內展開架設管線與前置作業。



醫護團隊頂著酷熱，在重症區迴廊為院民洗牙。

設備的管線機動志工們早已汗水淋漓。穿著隔離衣的醫護人員和志工們雖不喊熱，但是額頭上的汗珠、溼透的衣服，可想見高溫狀況。

大太陽下，慎修養護中心護理師邱毓倫，忙碌地奔走於兩棟樓之間，細心的照顧著每位住民，她表示，口腔衛生、吸入性肺炎這兩項症狀是有直接的關係，而這裡的個案都是肺炎引起的重症患者，因為上述因素總是反覆性的住院。苦於中心醫療資源不足，去年看到臺東創世王玉鳳院長在臉書上的分享（慈濟牙科義診），令她非常震撼，透過電話連繫及王院長的轉介後，慈濟於去年十月開始來為慎修院民服務。

「初來義診時醫生都很驚訝，住民們怎會有這麼嚴重的牙結石！建議我們要加强口腔清潔的部分，於是我們開始

重視潔牙。今天來看診的牙醫生們都說（院民）牙結石減少了，這是很棒的進步。」

住民因口腔衛生乾淨而減少疾病，邱毓倫護理師由衷表達對慈濟的行動力的讚佩：「那裡有需要，就出現在哪裡！」再三感恩之餘也幽默透露，住民們非常地期待大家來到，前一天都很努力的刷牙。

慎修住民江東儒，看到慈濟人的所做，感受到了被關懷的溫暖。十幾年前，他因一場車禍導致脊椎受傷，終身無法自如行動。他洗完牙，見到大家已在拆卸設備，急忙道謝：「看到你們來為我們服務，好高興，真感謝啦！」酷暑中，人與人之間情感的暖流猶如一股清涼風，吹進了人們的心坎，譜寫出人醫情動人篇章。🌿